

31973R0199

L 23/4

AZ EURÓPAI KÖZÖSSÉGEK HIVATALOS LAPJA

1973.1.29.

A BIZOTTSÁG 199/73/EGK RENDELETE
(1972. december 29.)

a Közösségek új tagállamainak csatlakozását követően a 2622/71/EGK, a 837/72/EGK és az 1503/72/EGK bizottsági rendelet gabonafélék tekintetében történő kiegészítéséről

AZ EURÓPAI KÖZÖSSÉGEK BIZOTTSÁGA,

tekintettel az új tagállamoknak az Európai Gazdasági Közösséghez és az Európai Atomenergia-közösséghez történő csatlakozásáról szóló szerződésre ⁽¹⁾ és különösen az ahhoz csatolt okmány ⁽²⁾ 153. cikkére,

mivel a Törökországból származó rozs behozatalára vonatkozó részletes szabályokról szóló, 1971. december 9-i 2622/71/EGK tanácsi rendelet ⁽³⁾ rendelkezik az A. TR. 1 szállítási bizonyítványon egy bejegyzésről a Közösség valamelyik hivatalos nyelvén, ahogyan ott eredetileg szerepel;

mivel a gabonafélék tekintetében előzetesen rögzített lefoglalásokra és visszatérítésekre vonatkozó különleges rendelkezések meghatározásáról szóló, 1972. április 24-i 837/72/EGK bizottsági rendelet ⁽⁴⁾ előírja, hogy a behozatali és kiviteli engedélyeket egy bejegyzéssel lássák el a Közösség valamelyik olyan hivatalos nyelvén, amely a behozatali és kiviteli engedélyeken eredetileg szerepelt, amennyiben azokat az említett rendelet 1. cikkében foglaltak szerint törlik;

mivel a 100 kilogramm keményítő gyártásához szükséges burgonya mennyiségét meghatározó 451/67/EGK rendelet mellékletének további módosításáról szóló, 1972. július 13-i 1503/72/EGK

bizottsági rendelet ⁽⁵⁾ egy olyan mellékletet tartalmaz, amelynek címsorai eredetileg a Közösség négy hivatalos nyelvén szerepelnek;

mivel a Közösségek bővítésére tekintettel a fent említett rendeleteket annak cikkei és mellékletei tekintetében az angol és a dán nyelvű bejegyzések és címsorok hozzáadásával módosítani kell,

ELFOGADTA EZT A RENDELETET:

1. cikk

A 2622/71/EGK rendelet 1. cikke a következő szöveggel egészül ki:

„Special export tax under Regulation (EEC) No 1234/71 paid to an amount of...”.

„Soerlig udførselsafgift i henhold til forordning (EØF) nr. 1234/71, betalt med et beløb på ...”.

2. cikk

A 837/72/EGK rendelet 2. cikkének (1) bekezdése a következő szöveggel egészül ki:

– „Advance fixing cancelled in accordance with Regulation (EEC) No 837/72”.

– „forundfastscættelsen annulleret – anvendelse af forordning (EØF) nr. 837/72”.

3. cikk

Az 1503/72/EGK rendelet mellékletében a táblázat a következő címsorokkal egészül ki:

⁽¹⁾ HL L 73., 1972.3.27., 5. o.

⁽²⁾ HL L 73., 1972.3.27., 14. o.

⁽³⁾ HL L 271., 1971.12.10., 22. o.

⁽⁴⁾ HL L 98., 1972.4.25., 10. o.

⁽⁵⁾ HL L 158., 1972.7.14., 29. o.

Underwaterweight of 5 050 g of potatoes (grammes)	Starch content of the potato %	Quantity of potatoes required for the manufacture of 100 kg of starch (kg)	Minimum free-at-factory price to be paid by the starch manufacturer for 100 kg of potatoes (u. a.)	Production refund per 100 kg of potatoes (u. a.)	Minimum price to be paid to the potato grower per 100 kg of potatoes (u. a.)
Vægt under vand af 5 050 gr kartofler (g)	artoflens stivelses-inhold (i vægtprocent)	Kartoffelmængde, der medgår til fremstilling af 100 kg stivelse (kg)	Mindstepris frit fabrik, som stivelsesproducenten skal betale pr. 100 kg kartofler (i RE)	Produktionsrestitutionpr. 100 kg kartofler (i RE)	Producentens mindsteprispr. 100 kg kartofler (i RE)

4. cikk

Ez a rendelet 1973. január 1-jén lép hatályba. Ezt a rendeletet 1973. február 1-jétől kell alkalmazni.

Ez a rendelet teljes egészében kötelező és közvetlenül alkalmazandó valamennyi tagállamban.

Kelt Brüsszelben, 1972. december 29-én.

a Bizottság részéről

S. L. MANSHOLT

az elnök